

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 24 (1977)  
**Heft:** 9

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



### Schweizerische Sanitätstage 1978

(27./28. Mai 1978)

4. Folge  
September 1977

Ein wichtiges Organ des SMSV ist die bereits erwähnte Technische Kommission. Ihre Bedeutung wird zum Beispiel durch die statutarische Vorschrift unterstrichen, dass ihr Obmann Arzt und wenn möglich Stabsoffizier der Sanitätstruppe, der Vizeobmann ein Sanitäts-Unteroffizier sein muss.

Zu den grundlegenden Aufgaben der TK gehören die Festlegung der fachtechnischen Pflichtprogramme, die Bezeichnung der einschlägigen Bestimmungen und Reglemente, die Organisation von militärischen und fachtechnischen Kursen, die Leitung

der militärischen Vorbildung, die Aufstellung des fachtechnischen Programms einer eidgenössischen Veranstaltung und die Überwachung der fachtechnischen Tätigkeit der Regionalverbände und Sektionen bei der Erfüllung des beitragsberechtigten Arbeitsprogramms. Im übrigen sind die Befugnisse der Technischen Kommission sowie ihre detaillierten Aufgaben in einem besondern Geschäftsreglement geordnet.

Zu den Mitgliedern der TK gehört der Rotkreuzchefarzt oder dessen Stell-

vertreter, nebst Vertretern der Abteilung für Sanität und dem Zentralpräsidenten oder seinem Stellvertreter.

Im nächsten Beitrag werden wir Sie über die praktischen Einsatzmöglichkeiten eines SMSV-Mitgliedes sowie über die theoretische Weiterbildung in den Sektionen des Vereins, die weit über die ersten Hilfeleistungen hinausgeht, orientieren.

Mittlerweile bitten wir Sie ein weiteres Mal um Kenntnisnahme, dass die

**Schweizerischen Sanitätstage**  
**Samstag/Sonntag, 27./28. Mai 1978**  
**in Bremgarten AG**

stattfinden. Die Angehörigen des Zivilschutz-Sanitätsdienstes und auch alle andern interessierten Zivilschutzangehörigen sind zur Teilnahme herzlich eingeladen. Über das Programm wurden Sie bereits in der Mai- und Juni-Nummer informiert.

**Der unvergleichliche  
Nescafé Gold ist noch  
besser geworden.  
Mit noch mehr Aroma.  
Mit noch mehr  
Geschmack.**



**PAVAG**  
**Verpackungen**  
**aus Papier + Plastik**  
**überzeugen durch**  
**Qualität, Preis**  
**und Kontinuität**

Speziell für Sie entwickelt

**Abdeck-, Bau-, Agro-  
und Schutzfolien gegen  
atomaren Ausfall**

Kehrichtsäcke, Containereinlagen  
und Kehrichtsackständer

**PAVAG**  
**pavaplast**

PAVAG AG/SA

6244 Nebikon

# BELINOX

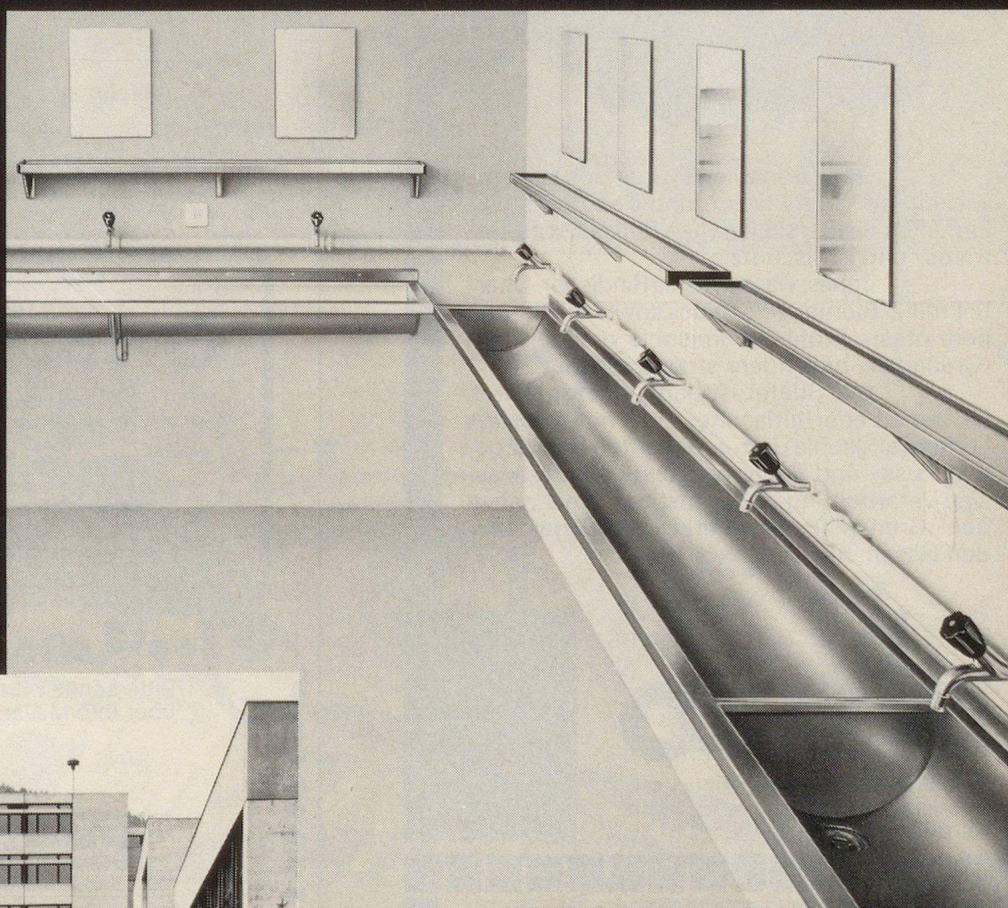
**Wenn in einer Zivilschutzanlage  
eine Chromstahl-Waschrinne  
montiert wird, ist es meistens  
eine BELINOX-Waschrinne!**

**Verkauf durch:**  
Sanitär-Fachhandel

**Hersteller:**  
BELINOX Loertscher AG  
5649 Stetten

**Erprobt  
und bewährt:**

In vielen  
Zivilschutzanlagen,  
Sanitätshilfsstellen,  
Kasernen,  
Kantonementen,  
Turnhallen, Internaten,  
Schulen, Heimen  
sowie auf Baustellen  
und Campingplätzen.



**BELINOX-Waschrinnen-Anlagen**  
sind aus rostfreiem, unverwüstlichem Chromstahl  
mit Molybdänzusatz hergestellt.

**Für Gemeinschafts-Waschräume ideal, weil äusserst  
solid, zuverlässig und einfach zu montieren.**

**Verlangen Sie die Dokumentation**

# Ein «Grenadier» im wahrsten Sinne des Wortes!



Der «Grenadier» wurde speziell entwickelt für Instruktionen- und Kaderpersonal, Einheiten der verschiedenen Polizeikörpers, Betriebs- und Zivilschutz.

Zähes, wasserfestes Rindleder-Ober-  
teil mit 2-Riemenverschluss sowie die öl- und  
benzinfeste Profil-Gummisohle machen den  
«Grenadier» besonders strapazierfähig.

Der Stiefel ist ganz ledergefüllt,  
hat eine Lederfaltlasche, eine hochwertige  
Lederbrandsohle und eingebauten Schutzge-  
gen Fuss- und Zehenverletzungen. Erstklas-  
sige Verarbeitung und günstiger Preis haben  
den «Grenadier» zum Verkaufsschlager wer-  
den lassen: nur Fr. 115.- + Wust.

## stuco®

Stuco AG, 3360 Herzogenbuchsee  
Spezialfabrik für Sicherheitsschuhe  
Tel. 063/5 30 12 (ab 17. 6. 77: 61 30 12)



Einsenden an: Stuco AG, 3360 Herzogenbuchsee

- ☐ Wir wünschen Beratung  
☐ Ich(Wir) bestelle(n) hiermit fest/zur Ansicht:  
..... Paar Stiefel «Grenadier»

Grösse(n) .....  
zum Preis von Fr. 115.-/Paar + Wust

Absender: Firma/Dienststelle/Privatadresse:  
.....

zuständig .....  
Telefon .....  
PLZ/Ort/Strasse .....

## Hasler Nachrichtentechnik

**125**  
JAHRE ANS YEARS  
**Hasler**

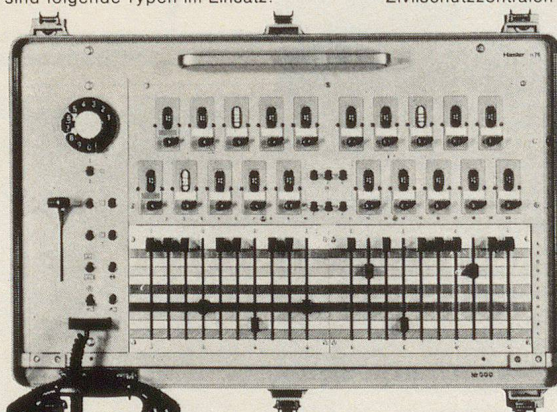
In der modernen  
Armee ist die draht-  
gebundene Telefonie  
nicht wegzu-  
denken.

Deshalb setzt  
Hasler sein Know  
How der modernen  
Telefonie, Elektronik  
und Übertragungs-  
technik ein für  
leistungsfähige Nach-  
richtenverbindungen  
in der Armee.



Die Militär-Telefonzentralen von Hasler  
sind felderprobt und auf die verschiedenen  
Bedürfnisse der Truppen zugeschnitten.  
Es sind folgende Typen im Einsatz:

- Feldtelefonzentralen
- Kommandozentralen
- Untertagebauzentralen
- Zivilschutzzentralen



Bitte senden Sie uns unverbindlich Unterlagen  
über Ihre Militärtelefonzentralen in **d e f**

Firma .....

Name .....

Adresse .....

PLZ/Ort .....

Land .....

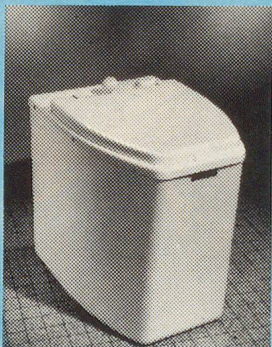
Hasler AG  
Abt. Information  
Belpstrasse 23  
CH-3000 Bern 14, Schweiz  
Telefon 031 65 21 11  
Telex 32 413 hawe ch

## Hasler

# Sicher ist sicher ... mit CLOSENET

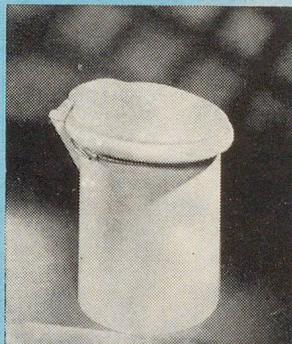
Das einzige vollautomatische chemische WC, total geruchlos, vollständige Auflösung

## CLOSENET «STANDARD»



Installation stationär  
oder mobil  
für vorfabrizierte Häuser  
Zivilschutzräume  
Campingplätze  
Baubaracken  
Chalets  
Wohnwagen  
(mobile home)

## CLOSENET «BABY»



ohne Wasser ...  
ohne Geruch

In Frankreich und  
im Ausland patentiertes  
Bedienungssystem

tragbar für Luftschutz-  
räume  
Schiffe  
Wohnwagen  
Altenzimmer,  
Kranken- und  
Studentenzimmer

Unerlässliche Zusätze zum einwandfreien Funktionieren dieser Apparate:

### Closepaillettes

Stark wirkendes Desinfektions- und Desodorisierungsmittel, das eine vollständige Auflösung garantiert. Auch für geschlossene Klärgruben.

### Closenetol

Starkes, gefahrloses, bakterizides Desinfektionsmittel, bewirkt augenblickliche Geruchbindung.

#### Dokumentation, Ausstellung, Verkauf:

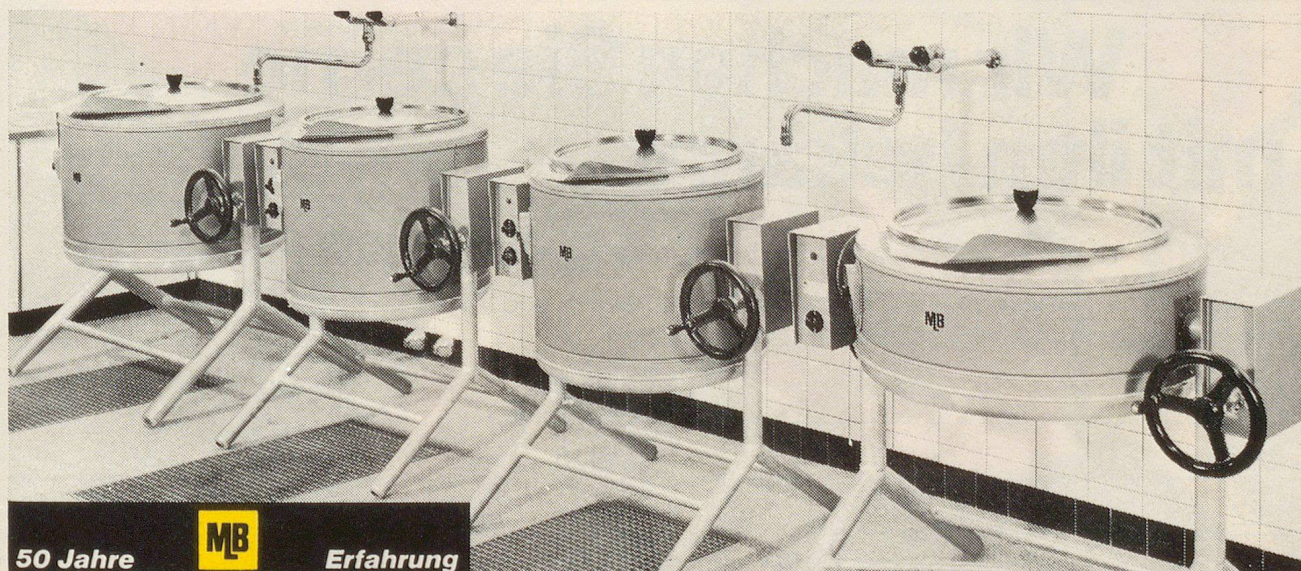
Gétaz, Romang, Ecoffey SA  
Sabag & Baumaterial AG  
Marex SA

Troesch & Co. AG  
Belco Sanitäre Apparate AG  
Elements pour Abris G. Bühler

Dubois, Jeanrenaud SA  
Tavelli & Bruno SA  
Sanitas AG

Importeur: René Meister, 19, avenue François-Besson, 1217 Meyrin, Telefon 022 82 33 18 und 022 31 29 66

Marke und Modell gesetzlich geschützt



50 Jahre



Erfahrung

## Brat- und Kochapparate für Zivilschutz, Militärküchen, Personal- und Baukantinen

Das MLB CANTINE-Programm:

Mobile Geräte zum Braten und Kochen überall dort, wo es Strom gibt. Ausgezeichnete Speisen aus einem erstklassigen Schweizerfabrikat! – Verlangen Sie ein unverbindliches Angebot oder eine Beratung an Ort und Stelle!

# Gratis

Wir wünschen unverbindlich Prospekte über

- ☐ MLB Kantinen-Brat- und Kochapparate
- ☐ Ihr gesamtes Fabrikationsprogramm

Adresse:

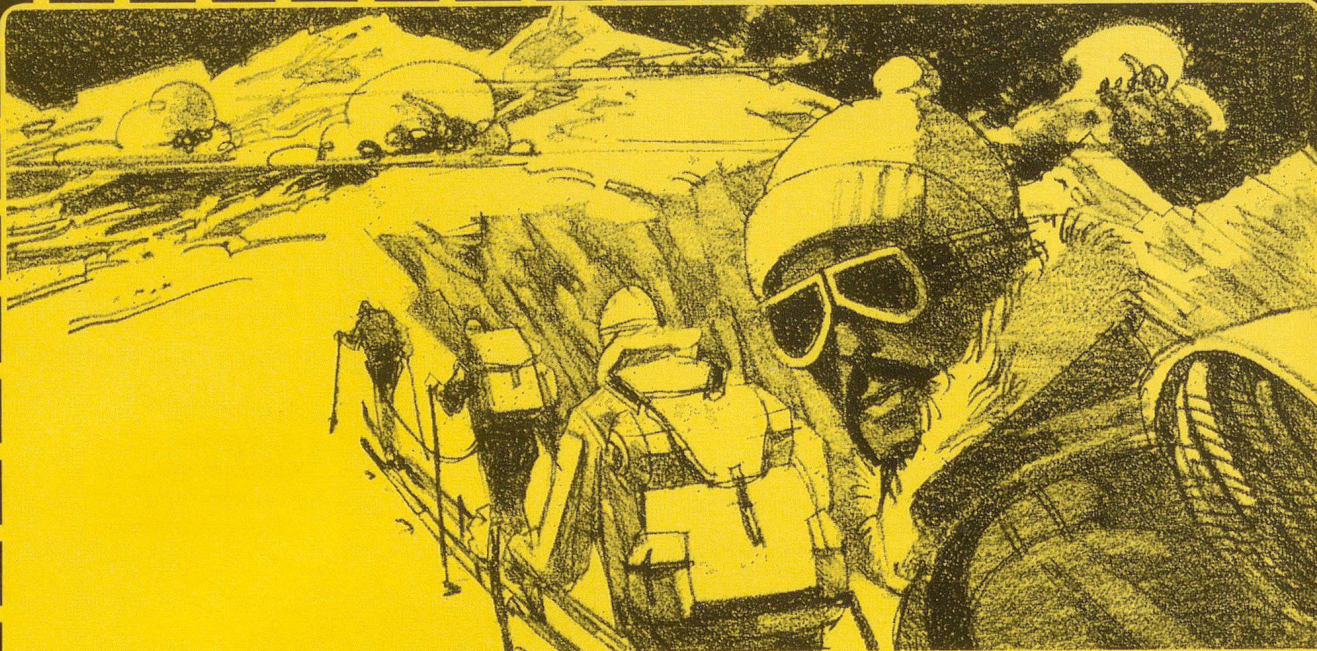
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_



## Bertschinger Handels-AG

5600 Lenzburg 1

Telefon 064 51 37 12



**Wenn Sie den  
kleinsten Lebensretter bei  
Lawinenunfällen kennenlernen  
möchten...**

**Wir machen Sie gerne  
mit ihm bekannt.**

Chancen, in Schneednot rasch gefunden zu werden? Das wäre beruhigend.

Informieren Sie mich über die Möglichkeiten und Vorteile  
des Verschütteten-Suchgerätes VS 68 von Autophon.

Name: \_\_\_\_\_ in Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Telefon: \_\_\_\_\_

PLZ: \_\_\_\_\_ Ort: \_\_\_\_\_ ZV

Einsenden an: Autophon AG, Vertriebsleitung Schweiz, Stauffacherstrasse 145, 3000 Bern 22

Autophon-Niederlassungen

in Zürich 01 201 44 33, St. Gallen 071 25 85 11, Basel 061 22 55 33, Bern 031 42 66 66, Luzern 041 44 04 04  
Téléphonie SA in Lausanne 021 26 93 93, Sion 027 22 57 57, Genève 022 42 43 50



**AUTOPHON**

Sprechen Sie mit Autophon,  
wenn Sie informieren müssen oder Informationen brauchen, wenn Sie gesehen oder gehört werden wollen,  
wenn Sie die richtige Verbindung mit oder ohne Draht brauchen, wenn Sie warnen, überwachen  
oder einsatzbereit sein müssen.